



# MANUAL DE DESAFÍOS LINGÜÍSTICOS DEL AGENTE SECRETO



ES



# ENFRÉNTATE A LOS 50+1 DESAFÍOS EN TU FORMACIÓN PARA LLEGAR A SER UN SUPER AGENTE

## ESTIMADO AGENTE,



Como agente internacional irás a visitar nuevos lugares y tierras extranjeras. Será todo un reto ¡Un buen agente tiene que confiar en sus habilidades lingüísticas para asegurarse de no revelar nunca su identidad! Por lo tanto necesitarás hablar idiomas de la forma más fluida posible. Esta guía ha sido creada para que te ayude a llegar a ser un super agente.

Los desafíos lingüísticos de las páginas siguientes están relacionados principalmente con tareas auténticas de comunicación diaria para las que los agentes deben estar preparados.

Los estudios de investigación han demostrado que algunos aprendices temen arriesgarse y no siempre aprovechan las oportunidades que se les presentan para practicar fuera de clase un idioma que están aprendiendo.

La comunicación en la vida real en un idioma extranjero no está exenta de estrés, especialmente cuando estás en una misión. Puede implicar cometer errores, ser malentendido, malentender a otros, cambiar tu identidad, cambiar el uso de la lengua.



Este manual del agente secreto te preparará para estas situaciones. Tomar tantos desafíos lingüísticos como sea posible, sin duda, te ayudará a aumentar tu confianza en una misión.

¡Buena suerte, agente!

### Agente jefe de DEL

Código de tu nombre de agente:

Tu verdadero nombre:

Departamento/escuela/instituto del agente:

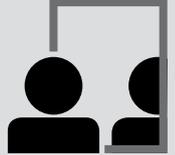
Huellas dactilares:

<input type="text"/>				
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

# TU MISIÓN

Tomar tantos desafíos de la lista como sea posible.

Escribe en los campos correspondientes cada vez que asumas un desafío.



Puedes usar el espacio provisto al final del documento para proponer tus propios desafíos adicionales.

Cuenta los desafíos que has emprendido. Una vez hayas completado al menos 20, estarás preparado para recibir un certificado de la página web de DEL [del.cm.tl/atlanschallenge](http://del.cm.tl/atlanschallenge).

**Atención: Este manual no se autodestruirá una vez hayas completado todos los desafíos!**



# ¿POR QUÉ 50+1 DESAFÍOS?



¡Ante todo los desafíos deben ser divertidos! Los llamamos desafíos ya que animan a probar algo nuevo - algo que probablemente no harías y en realidad va más allá de tu zona de confort. Algunos implican un elemento

de riesgo - pero como dice el dicho - ¡quien nada arriesga, nada gana!

Los 50+1 desafíos ofrecen una gama variada de posibilidades, que puedes escoger y elegir según las vayas a utilizar en una misión, en clase, por tu cuenta, o con amigos y familiares. Algunos son más difíciles que otros (el más difícil indicado por un icono) pero la mayoría tienden a ser flexibles y adaptados a diferentes edades, contextos, idiomas y niveles de competencia lingüística.

Esperamos que te sientas inspirado(a) por alguno de los desafíos y, como resultado, crearás el tuyo que podrás añadir a la lista.

# 50 + 1

# EL DESAFÍO 51°

El 'desafío 51' es especial, donde puedes realmente dar rienda suelta a tu creatividad y enseñarle al mundo (¡o al menos a una pequeña parte de él!) lo que puedes lograr con uno o más idiomas extranjeros. Simplemente se llama '¿Qué cosas te atreves a hacer en un idioma extranjero?'

En este desafío, estás invitado(a) a publicar un videoclip (no más largo que 30 segundos) en la página web de 'El Día Europeo de las Lenguas' relacionado con este tema. Puede estar basado en uno de los desafíos de este manual, o puede ser completamente tu propia idea.

¡Pero, por favor, no hagas nada que pueda poner en peligro tu salud o la de alguna otra persona durante el proceso! Los vídeos de los participantes más creativos serán recopilados en la página web del Día Europeo de las Lenguas.



# DESAFÍOS INVOLUCRANDO DISTINTOS IDIOMAS

1. Saludé a alguien (por ej, diciendo "hola", etc) o incluso dije 'Te quiero' en 5 idiomas en menos de un minuto.



hablar

Fecha de finalización

Firma

2. Identifiqué 5 idiomas (¡correctamente!) en el juego ¿Qué idioma es? en el sitio web del Día Europeo de las Lenguas.

[edl.ecml.at/whichlanguage](http://edl.ecml.at/whichlanguage)



escuchar

Fecha de finalización

Firma

3. Conté del 1 al 10 en 3 idiomas en menos de un minuto.



Fecha de finalización

Firma

4. Saludé a 3 personas en su idioma nativo (¡diferente a tu idioma nativo!).



Fecha de finalización

Firma

5. Escribí una palabra en tres idiomas con diferentes alfabetos (como el griego, cirílico y latino).



escribir

Fecha de finalización

Firma

6. Aprendí a decir dos palabras y deletrear mi nombre en un lenguaje de signos (lenguaje de signos internacional o un lenguaje de signos nacional).



usar una lengua de señas

Fecha de finalización

Firma

7. Identifiqué 5 palabras en mi propio idioma que son iguales/adoptadas de otros idiomas.



leer

Fecha de finalización

Firma

8. Escribí mi color/deporte/afición/animal favorito en 3 idiomas diferentes.



Fecha de finalización

Firma

9. Identifiqué y escribí 3 palabras en mi propio idioma que significan cosas totalmente diferentes en otros idiomas (¡falsos amigos!).



Fecha de finalización

Firma

10. Encontré un(a) políglota que habla al menos 5 idiomas diferentes y descubrí por qué él/ella habla tantas lenguas.



Fecha de finalización

Firma

11. Escuché 5 canciones en diferentes idiomas.



Fecha de finalización

Firma

## DESAFÍOS INVOLUCRANDO AL MENOS UN IDIOMA EXTRANJERO

12. Escribí mis 3 palabras favoritas en una lengua extranjera.



Fecha de finalización

Firma

13. Leí un libro de historietas en un idioma extranjero.



¡difícil!

Fecha de finalización

Firma

14. Me presenté en un vídeo usando una lengua extranjera.



Fecha finalización

Firma

15. Llamé/hablé por teléfono/skype en un idioma extranjero.



Fecha de finalización

Firma

16. Cambié el idioma en mi móvil o tableta a un idioma extranjero por un día (¡o por más tiempo!).



Fecha de finalización

Firma

17. Leí una revista o un artículo periodístico en una lengua extranjera y lo resumí para un amigo/a.



Fecha de finalización

Firma

18. Envié un mensaje de texto en idioma extranjero.



Fecha de finalización

Firma

19. Escuché un audiolibro en un idioma extranjero.



Fecha de finalización

Firma

20. Escuché una emisora de radio en una lengua extranjera durante una hora.



Fecha de finalización

Firma

21. Mandé un mensaje a un foro en línea o a una plataforma social en un idioma extranjero.



Fecha de finalización

Firma

22. Miré una película en una lengua extranjera (con subtítulos).



Fecha de finalización

Firma

23. Miré una película en una lengua extranjera (sin subtítulos).



Fecha de finalización

Firma



27. Fuí a una sesión de karaoke y canté una canción en un idioma extranjero.



Fecha de finalización

Firma



24. Conocí una persona que tenía su primera lengua distinta de la mía y le hablé en su lengua.



Fecha de finalización

Firma



28. Junto a un(a) amigo(a) escribí las palabras de una canción / rap en una lengua extranjera.



Fecha de finalización

Firma



25. Usé un diccionario u otra fuente, para consultar y aprender 10 palabras nuevas en un idioma extranjero.



Fecha de finalización

Firma

29. Usé una receta de cocina en un idioma extranjero para preparar un plato de comida (¡sin quemar la cocina/envenenar a nadie!).



Fecha de finalización

Firma

26. Miré en la tele mi deporte favorito en una lengua extranjera.



Fecha de finalización

Firma

30. Traduje una canción en un lengua extranjera a mi propio idioma.



Fecha de finalización

Firma

31. Respondí a un cuestionario en un idioma extranjero.



Fecha de finalización

Firma



35. Pedí prestado de la biblioteca (¡y leí!) un libro en un idioma extranjero.



Fecha de finalización

Firma



32. Conté un chiste en una lengua extranjera (¡y alguien se rió!).



Fecha de finalización

Firma

36. Descargué (¡y utilicé!) un app de idiomas gratuito en mi móvil/tableta.



([www.ecml.at/ICT](http://www.ecml.at/ICT))

Fecha de finalización

Firma



33. Escribí un mensaje para felicitar a alguien en una ocasión especial (cumpleaños, aprobar un examen, etc.) en un idioma extranjero.



Fecha de finalización

Firma

37. De vacaciones en otro país, utilicé la(s) lengua(s) hablada(s) para conocer gente/ pedir comida y bebidas/hacer otras tareas cotidianas.



Fecha de finalización

Firma



34. Conté una historia corta en una lengua extranjera.



Fecha de finalización

Firma



38. Le hablé a un amigo del desafío del idioma en una lengua extranjera.



Fecha de finalización

Firma

39. Escribí una postal a un amigo enviando un saludo de vacaciones en un idioma extranjero.



Fecha de finalización

Firma

40. Utilicé la herramienta Auto-evalúa tus destrezas de lengua para evaluar el nivel competencial de la(s) lengua(s) que conozco.

[edl.ecml.at/language-tool](http://edl.ecml.at/language-tool)



Fecha de finalización

Firma

41. Completé el Juego de Inteligencia DEL usando los alfabetos latino y cirílico en menos de 5 minutos. [edl.ecml.at/braingame](http://edl.ecml.at/braingame)



Fecha de finalización

Firma

42. Mantuve un diario en una lengua extranjera durante una semana.



Fecha de finalización

Firma

43. Jugué al juego de 'citas rápidas de conversación' en idiomas extranjeros.



Fecha de finalización

Firma

44. Participé en uno de los cursos de muestra ofrecidos con motivo del Día Europeo de las Lenguas para descubrir un nuevo idioma.



Fecha de finalización

Firma

45. Memorice y recite un texto corto (poema/canción/cuento) en una lengua extranjera.



Fecha de finalización

Firma

46. Escribí una lista de compras en un idioma extranjero.



Fecha de finalización

Firma

47. Jugué a un juego de mesa con mis amigos usando una lengua extranjera.



Fecha de finalización

Firma

48. Averigué cuántos idiomas se hablan en mi aula/colegio/organización.



Fecha de finalización

Firma

49. Practiqué un deporte con mis amigos durante una hora hablando solamente un idioma extranjero.



Fecha de finalización

Firma

50. Pasé una tarde con mis amigos hablando solamente en una lengua extranjera.



Fecha de finalización

Firma

# EL DESAFÍO 51°

Felicidades, estás preparado para la finalizar tu misión. ¡Muéstranos qué eres capaz de hacer!

51. Crea un vídeo corto mostrando '¿Qué eres capaz de hacer en un idioma extranjero?' -¡basado en un desafío de los ya mencionados o en uno de tu propia creación!



Fecha de finalización

Firma

Siguiendo las instrucciones en línea, sube tu vídeo aquí: [edl.ecml.at/languagechallenge](http://edl.ecml.at/languagechallenge)



escuchar



hablar



usar una  
lengua de  
señas



leer



escribir



¡difícil!!

# TUS PROPIOS DESAFÍOS



52.

Fecha de finalización

Firma

53.

Fecha de finalización

Firma

Estamos siempre buscando nuevos desafíos para ser incluidos en nuestro futuro manual de desafíos de idiomas. Por favor, envíanos tus ideas: [edl.ecml.at/languagechallenge](http://edl.ecml.at/languagechallenge)

# TUS APUNTES



Completé un total de  desafíos.



# ORIGEN

El Día Europeo de las Lenguas es una iniciativa del Consejo de Europa y la Comisión Europea, celebrado cada año el 26 de septiembre.

Los objetivos principales del *Día* son:

- concienciar sobre la importancia de aprender idiomas;
- promover la rica diversidad lingüística y cultural de Europa;
- fomentar un aprendizaje de idiomas de por vida dentro y fuera de la escuela.

Desarrollando los desafíos lingüísticos en este manual, hemos intentado reflejar plenamente estos objetivos.

[www.coe.int/edl](http://www.coe.int/edl)



EUROPEAN UNION

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



# RECONOCIMIENTOS

La idea de los desafíos es basada en la iniciativa Lingüística T o m a - R i e s g o , desarrollada en el Instituto de Lenguas Oficiales y Bilingüismo de la Universidad de Ottawa, Canadá.



Estamos sumamente agradecidos con el Profesor Nikolay Slavkov y el equipo LingRisk por el permiso de adaptar su concepto y contenido para el Día Europeo de las Lenguas.

[cercbal.uottawa.ca/linguistic-risk](http://cercbal.uottawa.ca/linguistic-risk)

Traducido por Milly Sandoval



El Día Europeo de las Lenguas  
está apoyado y coordinado por el  
Centro Europeo de Lenguas Modernas  
del Consejo de Europa.

Página web EDL: [www.coe.int/edl](http://www.coe.int/edl)



EUROPEAN CENTRE FOR  
MODERN LANGUAGES



CENTRE EUROPEEN POUR  
LES LANGUES VIVANTES

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE